

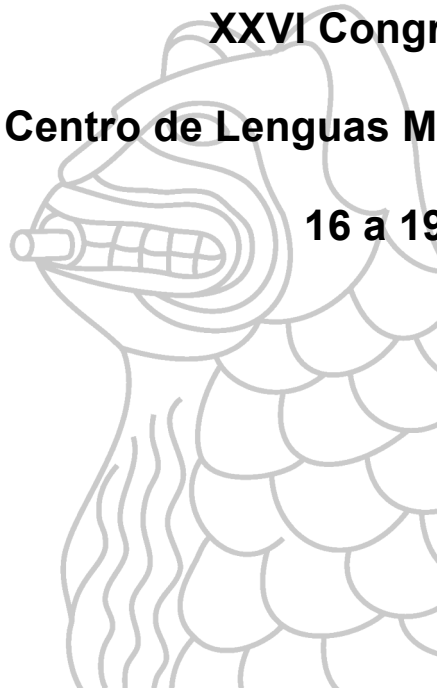


ASOCIACIÓN PARA LA ENSEÑANZA  
DEL **ESPAÑOL** COMO LENGUA EXTRANJERA



Centro de  
Lenguas Modernas   
[www.clm-granada.com](http://www.clm-granada.com)

**XXVI Congreso Internacional de ASELE**  
**Centro de Lenguas Modernas de la Universidad de Granada**  
**16 a 19 de septiembre de 2015**



## CALENDARIO

**MIÉRCOLES 16/9/2015**

**8.30-10.00 h.** Entrega de documentación. [Secretaría del Congreso en el patio del Centro de Lenguas Modernas, sede Placeta del Hospicio Viejo]

**09.30-10.00 h.** Acto inaugural. [Aula Magna de la ETS de Arquitectura, Campo del Príncipe]

**10.15-11.15 h.** CONFERENCIA PLENARIA INAUGURAL. [Aula Magna de la ETS de Arquitectura, Campo del Príncipe]

**Dña. Elena VerdíaLleó (Instituto Cervantes)**

***¿Por qué y para qué describir las competencias de los profesores de español?***

Presenta: Dra. Dña. Rosario Alonso (Universidad de Granada)

**11.15-11.45 h.** PAUSA-CAFÉ [Patio del Centro de Lenguas Modernas, sede Placeta del Hospicio Viejo]

**COMUNICACIONES [Centro de Lenguas Modernas, sede Placeta del Hospicio Viejo]**

	Salón de Actos	Aula 6	Aula 7	Aula 8	Aula 9	Aula 10	Aula 13	Aula 14	Aula 15	Aula 20
	3.3/3.2		3.2	2.3	3.4	3.7/3.5	3.4	1.1/2.1	3.4	3.4
<b>PRES.</b>	Aurora Biedma		M <sup>a</sup> Luisa Regueiro	Sonia Sánchez	Cristina Fernández	Cristina Vara	Marta Saracho	Jitka Zvakova	Pilar López	Antxon Álvarez
<b>11.45-12.15</b>	<i>Una propuesta sobre un diccionario bilingüe educativo estudiantil:</i> Tokunaga		<i>El metalenguaje en el aula de ele: consideraciones teóricas y prácticas:</i> Colasacco	<i>¿Por qué los estudiantes polacos hablan bien en español? El perfil del profesor de ELE en Polonia:</i> Spychala	<i>La creación y el análisis de un corpus lingüístico ad hoc para abordar el proceso de enseñanza-aprendizaje de las perífrasis verbales:</i> Celayeta Gil	<i>La evaluación de la expresión oral en el aula de español como lengua extranjera. Cuestionario hecho con profesores de español en los institutos argelinos de secundaria:</i> Boubekeur	<i>Abriendo Puertas- Competencias clave en una sociedad del conocimiento:</i> Tegou; Ruiz González y Papadimitriou	<i>Hacia la configuración de un perfil del profesor de lenguas extranjeras: aportaciones desde los distintos documentos institucionales usados como referencia en un programa concreto de formación inicial de profesores:</i> Pazos Anido	<i>El taller de escritura como recurso docente para el desarrollo de la conciencia metalingüística:</i> Crismán Pérez	<i>Estrategias docentes ante el déficit léxico:</i> Castillo
<b>12.15-12.45</b>	<i>La enseñanza del léxico: Aplicación de la teoría de lexicón generativo en el caso del verbo 'hacer':</i> Omori		<i>Evaluar el uso de la lengua: la competencia lingüística del aspirante al DELE:</i> Sánchez Martín	<i>La formación del profesor de español para fines específicos (EFE) enfocada al arte como lengua de especialidad:</i> Segovia Pulla	<i>El Área de Educación del Museo Thyssen – Bornemisza: Programa para la Enseñanza de ELE en el contexto museístico:</i> Rodríguez Cutillas	<i>La enseñanza del español en el ámbito cultural confuciano: Japón, Corea y China:</i> Martínez Herrero	<i>Didáctica del texto literario en el aula del ELE:</i> Belmekki Mhali	<i>El currículum y la formación inicial del profesor de ele en Brasil: análisis del programa de licenciatura en letras de la UFBA:</i> Almeida Vita	<i>Narrativa profesional: herramientas para reflexionar, enseñar y aprender:</i> Silva, C.	<i>Reflexiones sobre las necesidades de docentes y estudiantes de literatura en los cursos de ELE:</i> Santamaría Martínez

**13.00-14.15 h.**

*Recorrido de bienvenida por los lugares más emblemáticos de Granada cercanos al Centro de Lenguas Modernas, salida desde Patio del Centro de Lenguas Modernas*

**14.30-16.00 h. PAUSA.**

TALLERES Y PÓSTERES *[Centro de Lenguas Modernas, sede Placeta del Hospicio Viejo]									COMUNICACIONES	
	Salón de Actos	Aula 6	Aula 7	Aula 8	Aula 9	Aula 10	Aula 13	Aula 14	Aula 15	Aula 20
	3.4	3.5	3.4	2.3	2.4	3.6/3.5	3.4	3.4	3.3/3.5	3.2/3.3
PRES.	Mª José Pérez	África Morales	Alfonso Martínez	Rosario Alonso	Mª Ángeles Lamolda	Mª Ángeles Martínez	Inmaculada Ramírez	Antxon Álvarez	Estela R. Montoro	Rosa Mª Torres
16.00-16.45	<i>La enseñanza de la pronunciación en el aula: El caso de los angloparlantes;</i> Soto Hernando	<i>El papel de las Humanidades en clase de ELE:</i> Yebra Moreno	<i>Confección de actividades para la enseñanza de lengua y cultura: el enfoque etnológico.</i> Jiménez Ramírez	<i>Desarrollo profesional en contextos específicos de enseñanza:</i> Lorente	<i>¿Cómo puede aprender el profesor?: La observación en el aula y la reflexión sobre las competencias del profesor y su desarrollo:</i> de Jong y Cuesta García	<i>El uso de herramientas 2.0 para crear espacios de aprendizaje cooperativo</i> Rodríguez Maldonado	<i>Una visita virtual al museo Thyssen-Bornemisza desde el aula de ELE:</i> Fernández Montoro	<i>¿Cómo adaptar la clase de español para un alumno dotado?:</i> Lewicka	16.00-16.30 <i>La competencia docente en conocimientos de lenguas en un contexto bilingüe y diglósico: el caso jordano.</i> Al Momani y Asensio Pastor	16.00-16.30 <i>El efecto de estrategias de feedback correctivo escrito (FCE) en la precisión y conciencia metalingüística:</i> Ferreira Cabrera
									16.30-17.00 <i>La relación entre identidad y lenguaje en el proceso de enseñanza-aprendizaje:</i> Martos Eliche	
16.45-17.30	<i>El microrrelato en el aula de ELE en Japón: explotación didáctica y escritura creativa:</i> Martel Trujillo y Romero Díaz	<i>Regiones culturales hispanohablantes:</i> Gómez Sánchez	<i>Negro sobre blanco: el subtítulo para la enseñanza de ELE:</i> Pastor Haro	<i>Combinación metodológica para la enseñanza de la pronunciación en el aula de ELE:</i> logopedia y dramatización: Martín Ramos	<i>¿La Simulación Global (SG) con los alumnos sinohablantes?:</i> Wang	<i>La tarea inter- e intracultural en la formación de profesores ELE:</i> Hernández Muñoz	<i>Competencias y recursos de ELE: Herramientas literarias como soporte del estudio dialectal:</i> Basáñez Barrio	<i>El discurso del pop-rock español y su aplicación didáctica en el aula de ELE:</i> Martínez Casas	17.00-17.30 <i>El diseño de un cuaderno etnográfico digital en clase de ELE: una oportunidad para desarrollar la competencia intercultural y digital del profesor y los estudiantes:</i> Rodríguez Maldonado y Benítez Laínez	17.00-17.30 <i>Adquisición del sistema fónico de una lengua extranjera. Diferencias entonativas y acentuales entre el español y el francés:</i> López
17.30-19.00 h. Presentaciones editoriales[Centro de Lenguas Modernas, sede Placeta del Hospicio Viejo]										

<b>17.30-18.00h.</b>	Edelsa, aula: Salón de Actos
<b>18.00-18.30 h.</b>	Difusión, aula: Salón de Actos
<b>18.30-19.00 h.</b>	Edinumen, aula: Salón de Actos
<b>19.00-19.30 h.</b>	PAUSA-CAFÉ [Patio del Centro de Lenguas Modernas, sede Placeta del Hospicio Viejo]
<b>19.30-21.00 h.</b>	<p>MESA REDONDA. [Aula Magna, ETS de Arquitectura]  <b>Cualificación del profesor de ELE</b>  Moderadora:  <b>Dra. D.ª M.ª Pilar López García [Universidad de Granada]</b></p> <p>Participantes:  <b>Dr. D. Javier Muñoz Basols (Universidad de Oxford).</b>  <b>Dr. D. Jenaro Ortega Olivares (Universidad de Granada).</b>  <b>Dra. D.ª Susana Martín Leralta (Universidad Antonio de Nebrija, Madrid).</b></p>
<b>21.30-22.30 h.</b>	Recepción oficial. [Patio de los Mármoles. Hospital Real, Cuesta del Hospicio, s/n]

## JUEVES 17/9/2015

### COMUNICACIONES [Centro de Lenguas Modernas, sede Placeta del Hospicio Viejo]

	Salón de Actos	Aula 6	Aula 7	Aula 8	Aula 9	Aula 10	Aula 13	Aula 14	Aula 15	Aula 20
	3.5	3.6/3.5	2.6/2.5/2.4	3.4	3.5	3.3	3.7	3.4	2.1/2.2	3.4
PRES.	Rocío Santamaría	Mª Ángeles Lamolda	Sonia Sánchez	Rosario Alonso	Cristina Lostado	Cristina Vara	Mª Luisa Regueiro	Nekane Celayeta	María Estévez	Estela R. Montoro

9.00-9.30	Competencia cultural e identidadétnicacomo variables motivadoras. Un estudio dentro de la etiolingüística: Sarmiento Salinas		2.6 Salidas profesionales del profesor de ELE en Corea del Sur y Japón: diferencias y similitudes: Ramos Cuevas	La enseñanza y el aprendizaje de la combinatoria <verbo + preposición> como una unidad gramatical en las clases de ELE: Fogliani	La invisibilización del cuerpo humano en los manuales de ele del siglo XXI: ¿choque cultural?: Suárez Rodríguez	Profesora titular: Chuan-ChuanLin	La motivación en la evaluación de la competencia cultural e intercultural: Alcaraz Andreu	El profesor como moderador del andamiaje entre pares: Ballini	Cartapacios de variantes geolectales – fonéticas, morfológicas y léxicas- del español estándar para profesores de ELE: Simón Ruiz	Gramática integradora para la enseñanza a japoneses: una propuesta para ayudar a la interacción: Minguet Burgos y Morales Cabezas
9.30-10.00	El docente intercultural en ele y sus materiales. Propuesta de actuación en el aula:ÁlvarezBaz	El papel del profesor en la incorporación de las redes sociales en el aula tradicional: Montes Hernández y Conaway Arroyo	2.6 El sistema LMD y la autonomía del alumno: evolución y cambios en la enseñanza-aprendizaje de ELE en la Universidad Argelina: Ounane y Kechab	Análisis del desarrollo del léxico en los manuales de enseñanza del español como lengua extranjera: Cardoso Pulido y Medina Sánchez	Los estereotipos culturales y la imagen de España en el mundo como parte de la Competencia Intercultural en ELE:Nikleva y Rodríguez Muñoz	Interferencias de otras lenguas habladas diferentes de la lengua materna en el español ELE por estudiantes marroquíes:Elhassani	La evaluación sumativa de la coherencia y la corrección en la destreza de la Expresión e Interacción Escritas (EIE): Marchante Chueca	La enseñanza del español como lengua extranjera a niños argelinos: Djalila	De la observación a las prácticas: cómo aunar teoría y práctica en la formación inicial de profesores: Montmany Molina y Ramos Méndez	El uso del portfolio como herramienta de aprendizaje en el aula de ELE: Mebarka
10.00-10.30	Del Pasado al Presente. De lo Cotidiano a lo Universal. De la Burbuja a la Crisis. Parámetros culturales en el aula de E/LE: Soler-Espiauba	Alfabetización mediática y enseñanza del español como lengua extranjera: Díaz Guervós	La formación de la identidad profesional en alumnos de máster ELE: creencias sobre competencias docentes: Ramila Díaz	Creación de material de lectura: reinventando roles: Rodrigo	Si no hay equivalencia, entonces no vale: sobre lo marcado culturalmente en una clase de ELE y su (no)equivalencia: Jaskot	Importancia de la competencia de transferencia para la formación de la destreza traductora de los alumnos taiwaneses de ELE: TsaiWenHsu	El temido bolígrafo rojo. La elaboración de sistema de corrección para la expresión escrita: Fabián Martín-Arroyo		Las competencias lábiles: reflexiones en torno a la formación lingüística del profesorado de español: Hernández Hernández	Instrucción de contenido descubierta: una asignatura pendiente en los Cursos de Lengua y Cultura: Ríos Rojas

10.30-11.00		La Animación Gráfica en las Clases de ELE: Una Propuesta para la Enseñanza Secundaria: de Sousa Santos, Nichida y Riberio	La gestión de las emociones del profesor de ELE en formación: Recha Llop	Aprender a aprender: La adquisición de competencias cultural, intercultural y socio-lingüísticas a través del servicio-aprendizaje del español como lengua extranjera: Garvida		Problemática de los pronombres-objeto de los complementos verbales en la docencia del español como LE: Wu y Lin	Percepción de fluencia en producciones orales de estudiantes daneses de ELE: Macías	Los errores más frecuentes en el aprendizaje del verbo español en modo imperativo para el alumnado taiwanés: Li y Hsu		Cómo desarrollar la competencia fraseológica en la clase de ELE: Saracho
-------------	--	---	--	--	--	---	---	---	--	--

11.00-11.30 h. PAUSA-CAFÉ [Patio del Centro de Lenguas Modernas, sede Placeta del Hospicio Viejo]

### COMUNICACIONES Y PÓSTERES\* [Centro de Lenguas Modernas]

11.30-12.00	Cómo enseñar a ser algo diferente a partir de uno mismo: hacia un desarrollo significativo de la conciencia intercultural en aula de ELE: Buttazzi	Identidad y escritura en redes sociales: Hernando	Los contenidos gramaticales en la docencia de ELE: corrección y adecuación en el marco de la variación lingüística: de Cos Ruiz	Las grabaciones de clase como instrumento para facilitar la reflexión y la autonomía docente en la formación inicial del profesorado de ELE: Hermida	El hablante intercultural de ELE en contextos de no inmersión: la perspectiva de los discentes: García Balsas y López Ferrero	Una aproximación a los errores en el uso de los tiempos verbales de pasado por hablantes polacos de español nivel B1: Béjar Prados	Pautas para elaborar pruebas de ELE válidas y confiables: Vine Jara y Ferreira Cabrera	El registro lingüístico en ele: un aprendizaje significativo del español: Pérez Sanchís	La formación de profesores ELE en Másteres de Español como Segunda Lengua: aproximación metodológica y didáctica: Cazorla	La enseñanza/aprendizaje de premias en ELE: Martín Amador
12.00-12.30	Política lingüística y educación intercultural bilingüe: una experiencia pedagógica en la selva colombiana: Bonilla Huérfano y Llanos Chávez	3.5 Estudio de la variedad diatópica en los diccionarios de orientación didáctica en E/LE: Pedraza Pedraza	Las grabaciones como herramienta de auto-observación y aprendizaje en el aula de ELE: Vande Castele	¡Ay quién maneja mi barca, que a la deriva me lleva! La importancia de una buena gestión del aula para ganar en la Eurovisión de la docencia: Madrona	¿Qué cultura conocen y aprenden los futuros profesores de ELE?: CortiArrarás	El uso de una tercera lengua (L3) en el salón de Español como Lengua Extranjera: Las perspectivas de los maestros: Lengeling y Montes Hernández	3.5 Imaginarios africano y árabe en el aula de lengua: el caso del árabe y el wolof: Saiz Mingo y JadidAlkash		Nuevos enfoques del contraste de lenguas en la enseñanza de la pronunciación del español como lengua extranjera: Puigvert	Actividades didácticas para la enseñanza del léxico para alumnos egipcios de ELE: AbdelSalamZahana y El Moez Ahmed Afifi

**12.45-13.45 h.** CONFERENCIA PLENARIA. [Aula Magna, ETS de Arquitectura]

**Dr. D. Pedro Barros García (Universidad de Granada)**

***La formación del profesorado de ELE: nuevas exigencias, conocimientos y aptitudes***

Presenta: Dr. D. Jerónimo Morales (Universidad de Granada)

**13.45-16.00 h.** PAUSA.

**16.00-17.30 h.** Presentaciones editoriales [Centro de Lenguas Modernas, sede Placeta del Hospicio Viejo]

**16.00-16.30 h.** En Clave ELE, aula: Salón de Actos

**16.30-17.00 h.** SGEL, aula: Salón de Actos

**17.00-17.30 h.** Editorial S. M., aula: Salón de Actos

**17.30-18.00 h.** PAUSA-CAFÉ [Patio del Centro de Lenguas Modernas sede Placeta del Hospicio Viejo]



**COMUNICACIONES [Centro de Lenguas Modernas, sede del Hospicio Viejo]**

	Salón de Actos	Aula 6	Aula 7	Aula 8	Aula 9	Aula 10	Aula 13	Aula 114	Aula 15	Aula 20
	2.1	3.4	2.3	3.4	3.6	3.5	3.4	3.4	1.1/1.2	3.4
<b>PRES.</b>	M <sup>a</sup> José Pérez	África Morales	Emilia Núñez	Adolfo Sánchez	Javier Benítez	Alfonso Martínez	M <sup>a</sup> Isabel Díaz	Antxon Álvarez	Ana R. Ortíz	Aurora Biedma
<b>18.00-18.45</b>	<i>Gramática pedagógica: El sistema verbal para profesores de ELE en formación inicial: López Toscano</i>	<i>Cuéntame un cuento: una propuesta de escritura colaborativa y con significado social : de Luna Villalón</i>	<i>Creación de una comunidad de aprendizaje de profesores: Ogawa, Yanagida y Kawaguchi</i>	<i>Con Ñ de español: una lectura interactiva en el aula de ELE: Fernández Montoro</i>	<i>Práctica de Interdisciplinaridad Tecnológica: una búsqueda por la Sistematización y para el Desarrollo de la Lectura y de la escritura: de Sousa Santos, Nichida y Ribeiro</i>	<i>Política lingüística y educación intercultural bilingüe: una experiencia pedagógica en la selva colombiana: Bonilla Huérano y Llanos Chávez</i>	<i>La necesidad de adaptación constante en el aula de español a inmigrantes: Fernández Pesquera</i>	<i>¿Cómo sentimos más satisfechos con nuestra manera de comunicar en clase?: Hermida</i>	<b>18.00-18.30</b> <i>Necesidades educativas especiales y discapacidad: inclusión en las instituciones de enseñanza de ELE: Alvarado Cantero y Torres Calderón</i>	
									<b>18.30-19.00</b> <i>Un lugar para el profesor: Cortés Bueno</i>	<b>18.30-19.00</b> <i>Aprendizaje de vocabulario en L2 mediante una actividad de escritura y evaluación de la retención en el léxico mental: San Mateo</i>
<b>18.45-19.30</b>	<i>Reflexiones en torno a la evaluación en cursos de formación inicial de profesores de E/LE: Massó Porcar y García-Viñó Sánchez</i>		<i>El uso del diario del profesor en el aula universitaria de EFE: Suñén-Bernal y Díaz Gutierrez.4</i>	<i>Propuesta didáctica para desarrollar la inteligencia intrapersonal en el aula de ELE: Lázaro Berdié y Martínez Ruber</i>	<i>Ideas para desarrollar un blog de clase y cómo servirse de él para el desarrollo de la competencia digital del docente y alumno: Barrallo Busto</i>	<i>Hacia el desarrollo de la competencia pragmática de los estudiantes de ELE: una propuesta didáctica: Rabadán Gómez</i>	<i>Motivation Game: Describiendo el enigma: Massó y Quintero</i>	<i>Herramientas de coaching para la educación: un ejemplo práctico: Díaz Castromil</i>	<b>19.00-19.30</b> <i>Malentendidos comunicativos en aprendientes de español: análisis interpretativo y proyección didáctica: Martos Eliche y Ríos Rojas</i>	<b>19.00-19.30</b> <i>Construyendo oportunidades de aprendizaje: la competencia instrumental / documental del profesor en el aula de traducción de EFE: Odicino</i>

**19.45-20.45 h.** Asamblea general de ASELE. [Aula Magna, ETS de Arquitectura]  
Fallo de los premios de investigación 2015 y presentación de publicaciones.

**VIERNES 18/9/2015**

**COMUNICACIONES [Centro de Lenguas Modernas, sede Placeta del Hospicio Viejo]**

	Salón de Actos	Aula 6	Aula 7	Aula 8	Aula 9	Aula 10	Aula 13	Aula 14	Aula 15	Aula 20
	3.4	2.3	3.2	3.7		2.1	1.1	2.4/ 2.5	3.4	3.1/3.5
PRES.	Isabel Sánchez	Jerónimo Morales	Rocío Santamaría	Aurora Biedma/ Cristina Lostado		Cristina Vara	Dolores Soler	Begoña Montmany	Sonia Sánchez	Marta Saracho
9.00-9.30	<i>La enseñanza de las marcas comerciales en ELE. Propuesta elaborada a través de los estudios de disponibilidad léxica:</i> Herreros Marcilla y Rubio Sánchez	<i>La formación profesional para la enseñanza de lenguas extranjeras:</i> representaciones de los estudiantes de ELE en el ámbito institucional: Meléndez Quero	<i>El discurso de aula y la atención a la forma en cursos de contenido o temáticos:</i> Martínez-Arbelaz y Pereira	<i>Uso de estrategias de comunicación oral de los candidatos de E/LE de nivel inicial (A1) en situación de evaluación:</i> Martínez-Delgado Veiga		<i>Formación inicial en ELE para alumnos de Licenciatura en Lengua Inglesa de la Universidad Veracruzana.</i> Veracruz. México: Ramírez Ramírez y Gómez Barranco	<i>Impacto del Marco Común Europeo de Referencia en materiales de español como segunda lengua:</i> Simarro Vázquez	<i>El papel de observación en la formación inicial de profesores:</i> Mora de Pablo y Montes Hernández	<i>Proyecto EU-SPEAK: competencias de profesores de alumnos adultos no alfabetizados:</i> Sonsinski	<i>La competencia existencial en el profesorado nativo/no nativo de ELE:</i> Rodríguez Lifante
9.30-10.00	<i>El rol actual del profesor en el contexto de clase como negociador y motivador:</i> Marrero Romero	<i>¿Por qué una formación específica para enseñar español a sinohablantes?:</i> Arjonilla Sampedro y Sánchez López	<i>La competencia metalingüística: los mecanismos de enlace de oraciones:</i> Pavón Lucero y Pavón Calle	<i>Estudio exploratorio de los mecanismos de cohesión textual en el discurso de aprendientes de ELE:</i> Collewaert y Vande Castele		<i>El profesor de ELE ideal en el contexto universitario japonés:</i> preferencias de los estudiantes: Martel Trujillo	<i>Orientaciones curriculares para la enseñanza de lengua española en Brasil: un análisis comparativo entre el documento curricular:</i> Soares de Oliveira	<i>La evaluación de competencias del profesorado de ELE como parte de un proceso de retroalimentación:</i> Montoro Cano	<i>¿Qué léxico enseñar? Propuestas para la selección del vocabulario en ELE:</i> Santos Palmou	<i>El profesor no nativo entre legitimidad e inseguridad lingüística:</i> Bouc hida
10.00-10.30		<i>Formación de formadores y enseñanzas de las lenguas extranjeras en Gabón:</i> Ibinga	<i>¿Todos nos formamos igual? Un análisis comparativo de Másteres oficiales de español como lengua extranjera en España:</i> Castellano Merino, Fuentes Martínez y de la Torre Cruz	<i>De la comprensión a la construcción del significado y desarrollo personal del alumno:</i> herramienta para evaluar las estrategias: Villegas Paredes y Querol-Julián		<i>La enseñanza de parasinonimia española en China— actividades didácticas sobre el término 'miedo':</i> WeiXin	El Portfolio europeo para futuros profesores de idiomas como instrumento diagnóstico: análisis de caso: Moreno Villanueva	2.3 La Pragmática y la formación del profesorado en ELE: una perspectiva desde la pragmática variacionista: Murillo	<i>Metáfora empresarial de las competencias del profesor de lengua:</i> Quintero y Massó	<i>Competencia intercultural y choque cultural: adaptación a una cultura nueva y sus dificultades:</i> Kobashi

VIERNES 18/9/2015

COMUNICACIONES [Centro de Lenguas Modernas, sede Placeta del Hospicio Viejo]

	Salón de Actos	Aula 6	Aula 7	Aula 8	Aula 9	Aula 10	Aula 13	Aula 14	Aula 15	Aula 20
10.30-11.00	¿Qué partidazo! Imágenes visuales para formar palabras: Coca	La formación del profesor para la enseñanza de la pronunciación y sus repercusiones en las clases de ele para brasileños potiguarenses y cearenses: Farias	La competencia gramatical del profesor ele ante la diversidad de modelos teórico: Regueiro Rodríguez	2.5 Herramientas de evaluación del docente: el caso del Centro de Lenguas de la Universidad Masaryk, República Checa: Zvackova		El programa institucional de becas de iniciación a la docencia (PIBID) y su impacto en la formación inicial de profesores de español: Andrade Neta	El profesor ideal de lenguas extranjeras: una comparativa de perfiles desde el paradigma experto-novel: Iglesias Casal	2.2 La enseñanza de E/LE en títulos de grado afines al español: ¿qué enseñar?: Llamazares	La importancia del diseño de los materiales en clase de ELE: González Ruiz	Prácticas docentes para el desarrollo de la competencia conversacional en ELE: Teletándem: Pascual Escagedo
11.00-11.30 h. PAUSA-CAFÉ [Patio del Centro de Lenguas Modernas sede Placeta del Hospicio Viejo]										

**Talleres y Pósteres [Centro de Lenguas Modernas, sede Placeta del Hospicio Viejo]**

	Salón de Actos	Aula 6	Aula 7	Aula 8	Aula 9	Aula 10	Aula 13	Aula 14	Aula 15	Aula 20
	3.4	3.5	3.4	2.3	3.4	3.4	3.4	3.1	3.7	3.6
11.30-12.45	<i>Decidir el uso de "ser" y "estar" sustituyendo el foco de atención del adjetivo al tipo de sujeto:</i> Iriarte	<i>Lectura y cultura en el salón de ELE: un viaje a Mesoamérica:</i> Ramírez Ramírez	<i>Gestión del aula e interacción: Algunas propuestas para trabajar en un grupo cohesionado:</i> EstévezFunes	<i>¿Qué debe saber un profesor de ELE de estudiantes con dislexia?:</i> Šifrar Kalan		<i>Una historia de película:</i> Paz Doce		<i>¿Qué miro yo lo que ellos no ven? O ¿qué no miro yo que ellos ven?:</i> Yonekawa	<i>eLADE: test en línea para la acreditación de dominio de español de niveles B1 y B2:</i> Biedma Torrecillas	<i>Coleccionando palabras en español con ayuda de la tecnología:</i> Mas Álvarez

**13.00-14.00 Presentación Institucional de la Universidad de Granada [ETS de Arquitectura, Aula Magna]**

*La Internacionalización de la Universidad de Granada: una Universidad abierta al mundo*

Dra. Dña. Leonor del Moral (Directora de Secretariado de Estrategia Internacional del Vicerrectorado de Internacionalización de la UGR)

*El Centro de Lenguas Modernas: Cursos de Lengua Española y proyectos en los que participa*

Dra. Dña Aurora Biedma Torrecillas y Dña. M<sup>a</sup> Ángeles Lamolda (Subdirectoras del Centro de Lenguas Modernas)

**14.00-16.00 h. PAUSA**

**16.00-17.00 h.** Presentaciones editoriales[Centro de Lenguas Modernas, sede Placeta del Hospicio Viejo]

**16.00-16.30 h.** Ediciones Universidad de Salamanca, aula: Salón de Actos

**16.30-17.00 h.** Anaya, aula: Salón de Actos

**COMUNICACIONES [Centro de Lenguas Modernas, sede Placeta del Hospicio Viejo]**

	Salón de Actos	Aula 6	Aula 7	Aula 8	Aula 9	Aula 10	Aula 13	Aula 14	Aula 15	Aula 20
	2.4	3.5	1.1, 1.2	3.1	3.4	2.3	2.2	3.2	3.2/3.4	3.4
PRES.	Dolores Fernández	M <sup>a</sup> Luisa Cobo	M <sup>a</sup> Dolores Chamorro	Fermín Martos	Pilar Pérez	Isabel Sánchez	M <sup>a</sup> Ángeles Lamolda	Adolfo Sánchez	Javier Benítez	Ana R. Ortiz
17.00-17.30	<i>Observación y análisis del proceso de enseñanza-aprendizaje en instituciones universitarias estadounidenses: Gándara Fernández</i>	<i>La educación y la alfabetización digital de los profesores de L2 desde el punto de vista de los estudiantes: ¿Es la clave la proximidad tecnológica: Calvo Ferrer y Belda Medina</i>	<i>La dimensión afectiva en la formación del profesorado de ELE: Méndez Santos</i>	<i>La influencia de los acentos en la comprensión auditiva del español: Lu</i>	<i>El diccionario REDES: ¿herramienta de aprendizaje de ELE? y fuente de materiales: Ghavami y López García</i>	<i>Tres miradas diversas para reflexionar sobre una misma práctica docente en la formación profesores de ELE: Pujolà Font y González Argüello</i>		<i>La enseñanza del español a inmigrantes. Lejos de la improvisación: la docencia reflexiva: Llorente Puerta</i>		<i>El uso de la metodología de clases al revés en la asignatura de factores interculturales de MASELE en la Universidad de Sevilla: Mora Gutiérrez</i>
17.30-18.00	<i>Observación de clases y reflexión docente: qué, cómo, por qué y para qué observar: Pinar</i>	<i>Programación Neurolingüística (PNL) y Coaching en la formación del profesor: Morales Manrique</i>	<i>Las presentaciones orales en la evaluación del español académico. Las concepciones previas del docente y la actuación de alumnos: Ainciburu y Vergara Padilla</i>	<i>Profesor no nativo en el aula de ELE: Sapozhnikova</i>	<i>Análisis de manuales de E/LE desde la perspectiva de las inteligencias múltiples: Cordeiro</i>	<i>El desarrollo de la competencia reflexiva mediante el portafolio de formación: González Argüello y Atienza Cerezo</i>		<i>Parentéticos y conciencia metalingüística en un entorno digital de enseñanza de español como lengua extranjera: Lara Barbosa Paiva y Marcos Sánchez</i>	<i>El sistema LMD y la autonomía del alumno: evolución y cambios en la enseñanza-aprendizaje de ELE en la Universidad Argelina: Karim y Ounane</i>	<i>La enseñanza de la pronunciación y la corrección fonética en el aula de ELE. Su importancia, aplicación e incorporación en las clases: Domenech y Khouja Balada</i>

## COMUNICACIONES [Centro de Lenguas Modernas, sede Placeta del Hospicio Viejo]

18.00-18.30	<p><i>Aprendiendo a enseñar y aprendiendo a formar a través de la Práctica reflexiva: dos perspectivas de un mismo modelo formativo: Novillo Navarro y Alonso Lamilla</i></p>	<p><i>Una perspectiva intercultural: la enseñanza del español y su cultura a inmigrantes subsaharianos en el contexto escolar: Pérez Yáñez</i></p>	<p><i>El sistema LMD y la autonomía del alumno: evolución y cambios en la enseñanza-aprendizaje de ELE en la Universidad Argelina: Khechab</i></p>	<p><i>El MOOC como hábitat y ecosistema para la formación continua del profesor: ¿Se aprende con un MOOC?: Rodríguez y Foncubierta</i></p>	<p><i>La Lingüística Contrastiva y los Comités de Ética en Investigación en la formación de profesores de español como lengua extranjera / adicional en Brasil: Goes de Andrade</i></p>	<p><i>Creencias del profesorado camerunés de ele sobre su formación docente y orientaciones para potenciarla: Kem-MekahKadzue</i></p>	<p><i>El Máster en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera de la Universidad Internacional de la Rioja: los aportes de una primera experiencia: Fernández</i></p>	<p><i>La conceptualización espacial en la enseñanza del estilo indirecto en español como lengua extranjera: Trenc</i></p>	<p><i>El profesor y el diccionario: García Platero</i></p>	<p><i>Didáctica de las estrategias de atenuación en niveles intermedios del Español para los negocios: Martí Contreras</i></p>
-------------	---	--	--	--	---	---	---	---	--	--

**18.30-19.00 h. PAUSA-CAFÉ** [Patio del Centro de Lenguas Modernas, sede Placeta del Hospicio Viejo]

**19.00 -20.00 h CONFERENCIA PLENARIA DE CLAUSURA.** [Aula Magna, ETS de Arquitectura]  
**Dr. D. Alejandro Castañeda Castro (Universidad de Granada)**  
***Competencia metalingüística en la enseñanza de la gramática. El modelo de la Gramática cognitiva.***  
 Presenta: Dra. Dña. Susana Pastor (Presidenta de ASELE, Universidad de Alicante)

**20.00-20.30 h. CLAUSURA** [Aula Magna, ETS de Arquitectura]

**20.45 h. Vino de honor** [Patio Centro de Lenguas Modernas, sede Placeta del Hospicio Viejo]

\*En las franjas horarias indicadas será la presentación diaria de los **pósteres**. En el caso de que estos cuenten con varios autores, siempre tendrá que estar un responsable durante las sesiones de presentación.

### PÓSTERES (Patio del Centro de Lenguas Modernas, primera planta)

- Zhu, Jintao; Cuberos, Rocío y Rosado, Elisa: *Infalible... o casi: poniendo a prueba el juicio metalingüístico de los profesores de ELE*
- Cuberos, Rocío; Zhu, Jintao y Rosado, Elisa: *Juego de palabras, literal y metafóricamente: enseñanza reflexiva del léxico en ELE*
- Andrade Neta, Fair Floresta y Soares de Oliveira: *La "Ley del español" en Brasil: un estudio de caso sobre su proceso de implantación*
- Guadamillas Gómez, Victoria: *Poesía, el teatro y el cómic como materiales didácticos en el aula de ELE*

**SÁBADO 19**

**VISITA A LA ALHAMBRA 10.30h, punto de encuentro Puerta de la Justicia**

**Almuerzo 15.00 .- Carmen de la Victoria (Cuesta del Chapiz, 9, Albaicín)**